

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Joconde oder die Glücksritter

Isouard, Niccolò

Berlin, [ca. 1815]

No. 3. Aria.

urn:nbn:de:bsz:31-48563

hier, seyd un - be - sorgt, nur fort von hier.
 nous, comptez sur nous re - ti - rons nous.

hier, nur fort von hier.
 nous, re - ti - rons nous.

sorgt, seyd un - be - sorgt, nur fort von hier.
 vous je suis à vous re - ti - rez nous.

No. 3. ARIA.

Pianoforte.

*Jucundus.
 Joconde.*

Weit bin ich schon die Welt durch - lau - fen, und hier und da schon sah man
 J'ai long tems par - cou - ru le mon - de. et l'on m'a vu de tou - tes

175 [7]

mich, so die Blond' als Braune be - die - nen, bald seuf-zen, bald lie-ben, wie's kam. Mit den Töch-tern Gal-li-ens
 parts, cou-ti - sant la brune et la blon - de, ai-mer sou-pi- rer au ha- zard sé - mil-lant a - vec les fran-

hit - zig, und mit Englands Schö-nen ro - man - tish; wo der Weg auch hin mich ge-führt, stets lenkt' ich mein Schiff nach dem
 cai - ses ro - ma-nes que avec les An - glai - ses en tous lieux ou j'ai vo - ya - gé se - lon les pa - ys j'ai chan-

Wind, wo der Weg auch hin mich ge - führt, stets lenkt' ich mein Schiff nach dem Wind, wo-hin der Weg mich ge-führt, wo-
 gé, en tous lieux ou j'ai vo - ya - gé, se - lon le pa - ys j'ai chan - gé par-tout par - tout ou j'ai vo - ya -

hin der Weg mich ge - führt, stets hab' ich mein Schiff ge - lenkt, stets hab' ich mein Schiff ge-lenkt nach dem Wind, nach dem
 gé se - lon le pa - ys j'ai chan - gé par-tout par - tout ou j'ai vo - ya - gé se - lon le pa - ys j'ai chan-

Wind.
g^e.

Doch nie ge-lobt' ich ew-ge Treu-e, Lieb' und Lie-be jag-te sich stets, ja! Lieb' und
Sans me-pi-quer d'ê-tre fi-dè-le je cou-rois d'a-mour en a-mour oui je cou-

Lie-be jag-te sich stets. Ei-ne Schö-ne liebt' ich nur im-mer, ei-ne Schö-ne liebt ich nur im-mer, doch
rois d'a-mour en a-mour. Je n'ai-mois ja-mais qu'u-ne bel-le je n'ai-mois ja-mais qu'u-ne bel-le, oui,

län-ger nicht als ei-nen Tag, nein! län-ger nicht als ei-nen Tag; wer will mich wan-kel-mü-thig schel-ten, viel-mehr nicht
mais je ne l'ai-mois qu'un jour mais je ne l'ai-mois qu'un jour ce n'é-toit pas de l'in-con-stan-ce, c'é-toit plu-

lo-ben mei-ne Klug-heit? Denn die Wei-ber, ich sag es frey, na-schen auch von ver-both-ner Frucht! Drum
tôt de la pru-den-ce car des fen-mes sans ra-ni-té je con-nois la lé-gé-re-té et

— hab' ich sie zu-erst ver-sas-sen, denn sie ver - lies - sen mich ja doch! ach! die Wei-ber, ich sag' es frey, na-schen
 — je ne les quit-tais d'a-van-ce que pour n'en pas ê - tre quit - té ah! des fem-mes sans va-ni - té, je can-

auch von ver-bothner Frucht, drum — hab' ich sie zu-erst ver-las-sen, denn sie ver - lies-sen mich ja doch, sie ver-
 nois la lé-gé-re - té, et — je ne les quit-tais d'a-van-ce que pour n'en pas ê - tre quit - té pour n'en

lies-sen mich ja doch, sie ver-liessen mich ja doch! Und ich ge-steh die Wahrheit gern, oft war's der Lohn den ich ver-
 pas ê - tre quit - té pour n'en pas ê - tre quit-té. Et ce-pen-dant en vé - ri - té je l'ai sou-vent bien mé-ri-

dient. Denn weit bin ich schon die Welt durchlau-fen und hier und da schon sah man mich, so die Blond' als Braune be-
 té, car j'ai longtems par-cou-ru le mon-de et l'on m'a vu de tou-tes parts, courti - sant la brune et la

die - nen, bald seufzen, bald lie - ben, wie's kam. Mit den Töchtern Gal - li - ens hit - zig, und mit Englands Schönen ro -
blon - de, ai - mer sou - pi - rer au ha - zard. Sé - mil - lant a - vec les fran - cai - ses ro - ma - nes que avec les An -

man - tisch; wo der Weg auch hin mich ge - führt, stets lenkt' ich mein Schiff nach dem Wind, wo der Weg auch hin mich ge -
glai - ses en tous lieux ou j'ai vo - ya - gé, se - lon le pa - ys j'ai chan - gé, en tous lieux ou j'ai vo - ya -

führt, stets lenkt' ich mein Schiff nach dem Wind, wo - hin der Weg mich geführt, wo - hin der Weg mich ge - führt, stets hab'
gé, se - lon le pa - ys, j'ai chan - gé, par - tout, par - tout ou j'ai vo - ya - gé se - lon le pa - ys, j'ai chan -

ich mein Schiff ge - lenkt, stets hab' ich mein Schiff gelenkt nach dem Wind, nach dem Wind.
gé par - tout, par - tout ou j'ai vo - ya - gé se - lon le pa - ys j'ai chan - gé.

Andante sostenute.

Jetzt trag ich wil - lig mei-ner Lie-be
 Mais de l'a - mour je porte en - fin les

Fes - seln, Me - li - da, dir bleibt mein Herz stets ge - weilt; ach! wenn dein Au - go hold - mir
 chai - nes l'ai - ma - ble E - di - le a re - qu - mes ser - mens, je - trou - ve mê - me un char - me à mes

lä - chelt, dann - wird zur Won - ne mir Schmerz und Quaal, dann - wird zur Won - ne mir Schmerz und
 pei - nes et - je ché - ris - fus - qu'à mes tour - mens, ah - je ché - ris fus - qu'à mes tour -

Quaal. Mein Sai - ten - spiel, das treu mich be - glei - tet, tö - net nur das Lob ih - rer Schön - heit,
 mens. Mon Mon luth har - mo - ni - eux et fi - de - le ne rai - son - ne plus que pour el - le

Tempo primo Allegro.

tö-net nur das Lob ih - rer Schön - heit, je - doch zu schmachten, kla - gen stets, das ist für -
 ne rai-son-ne plus que pour el - le mais on ne peut tou-jours lan - guir je suis for -

wahr nicht mei-nes Thuns, vielmehr mit Won - ne denk' ich dran, vielmehr mit Won - ne denk' ich dran: Ja! weit bin
 cé d'en cou-ve - nir, je me sou-viens a - vec plai - sir, je me sou-viens a - vec plai - sir que j'ai long.

mf

ich die Welt durch-laufen, und hie und da schon sah man mich, so die Blond' als Braune be - die - nen, bald
 tems cou - ru le mon-de et l'on m'a vu de tou-tes parts cour-ti - sant la brune et la blon - de ai -

F dolce P

seuf-zen, bald lie - ben, wie's kam! Mit den Töchtern Gal-li-ens hit - zig und mit Eng-lands Schö-nen ro - man - tisch; wo der
 mer sou-pi - rer au ha - zard! Sé - mil - lant a - vec les fran-çai - ses ro - ma-nes que avec les An - glai - ses en tous

Weg mich auch hin-ge - führt, lenkt' ich mein Schiff nach dem Wind, wo der Weg mich auch hin-ge - führt, lenkt' ich mein
 lieux où j'ai vo - ya - gé par - tout par - tout j'ai chan - gé en tous lieux où j'ai vo - ya - gé, par - tout par -

Schiff nach dem Wind, lenkt' ich stets, stets mein Schiff nach dem Wind, lenkt' ich stets, stets mein
 tout j'ai chan - gé, en tous lieux j'ai chan - gé, en tous lieux j'ai chan - gé, oui par

Schiff nach dem Wind.
 tout j'ai chan - gé.